



drive

MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING



bellavita

- Bathlift
- Elevador de baño
- Élévateur de siège de baignoire
- Sedile da bagno

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE USO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO





drive
MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING



Il sedile da bagno Bellavita – descrizione del prodotto 3

 Indicazione medica 3

Per la vostra sicurezza 4

 Avvertenze importanti. 4

 Indicazioni su batteria, caricatore e comando manuale. 4

 Norme di sicurezza importanti 5

 Avvertimento sulla compatibilità elettromagnetica (CEM) 6

Installazione e uso 6

 Disimballaggio 6

 Prima installazione del sedile nella vasca da bagno. 7

 Applicare/sfilare i rivestimenti 10

 Fissare il poggiacapo (opzionale) 11

 Comando manuale 12

 Comandi per il bagno 13

 Estrarre il sedile dalla vasca da bagno. 14

Manutenzione e cura 16

 Manutenzione del sedile da bagno Akkulift® 16

 Pulizia 16

 Cura dei rivestimenti 16

 Montare nuovi spinotti di fissaggio nell'imbottitura del sedile Akkulift® 16

 Manutenzione del carica-batteria. 17

 Caricare la batteria (accumulatore) 17

Trasporto/impiego mobile 18

 Trasporto allo stato separato 18

 Trasporto in stato bloccato 18

Appendice 19

 Caratteristiche tecniche Akkulift® Bellavita 19

 Ricerca guasti. 21

 Avvertenze per lo smaltimento 22

 Impiego ripetuto/riciclaggio 22

 Clausole di garanzia 22

 Accessori e parti di ricambio. 23

 Spiegazione simboli 24

 Targhette conoscitive 24

 Avvertenza sulle Istruzioni per l'uso. 24

Indice alfabetico 25

Grazie per avere acquistato un prodotto della marca Drive Medical. D'ora in poi, grazie a questo prodotto robusto e di elevata qualità, non avrete alcuna difficoltà ad entrare ed uscire dalla vasca da bagno.

Il sedile mobile Bellavita corrisponde alle vigenti norme DIN EN ISO 10535 : 2006 e DIN EN 60601-1:1996.

Il sedile mobile Akkulift® è realizzato per la maggior parte in materiale plastico riciclabile di ottima qualità e molto leggero. Facile da trasportare e poco ingombrante, è adatto all'utilizzo in casa, in viaggio e negli istituti di cura.

La batteria ricaricabile, un accumulatore litio-ione (Li-Ion), è alloggiata nel comando manuale. Il pratico comando manuale galleggiante consente di sollevare e abbassare il sedile nella normale posizione seduta e di regolarlo anche su altezze intermedie. Il motore di azionamento e il sistema di controllo elettronico sono a tenuta stagna, permettendo così di utilizzare il sedile anche per la doccia nella vasca da bagno.

Il robusto telaio pieghevole è regolabile in altezza nell'ambito da 6,0 a 48 cm (2.4 – 18.9 in). L'asta di sollevamento, azionabile con i tasti Alto/Basso, consente il sollevamento e l'abbassamento del sedile.

L'unità di azionamento con schienale e motore integrato è ribaltabile in avanti e asportabile e viene agganciata al piano di seduta dove resta bloccata automaticamente durante il sollevamento. Il dispositivo di fissaggio automatico impedisce il ribaltamento accidentale dello schienale.

Il controllo della carica della batterie permette di abbassare il sedile soltanto se la carica residua ne consente anche il sollevamento completo.

A seconda della frequenza media di utilizzo (1 volta al giorno) si consiglia di sostituire il prodotto dopo circa 5 anni (a dipendere dalle condizioni generali del prodotto).

Indicazione medica

Il sedile da bagno è un prodotto concepito per rendere possibile all'utente lo svolgimento indipendente della sua giornaliera igiene personale, compensando o sostituendo funzioni e capacità fisiche limitate o andate perse. L'impiego di strumenti ausiliari ha lo scopo di mettere persone malate o portatrici di handicap in condizione di non avere bisogno dell'ausilio di terzi nel campo dell'igiene personale.

Sedile da bagno: Il sedile da bagno viene usato per l'abbassamento di una persona dal livello del bordo superiore della vasca al suo fondo e, rispettivamente, per il sollevamento in senso inverso a fine bagno. L'impiego è indicato quando il paziente è affetto da limitazione severa dell'uso degli arti superiori e/o inferiori che gli rendono impossibile o molto difficile entrare nella vasca da bagno, sedersi in posizione eretta e uscire dalla vasca in modo autonomo. L'impiego del sollevatore per vasca da bagno rende nuovamente



➤ **Attenzione!**

Per garantire il sicuro funzionamento del sedile mobile Akkulift® è necessario consultare attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi alle indicazioni che contiene.

Ⓛ **Avvertenze importanti**

- Non utilizzare il sedile mobile Akkulift® come scala, come ausilio per entrare o uscire in posti che non siano una vasca da bagno, come dispositivo di salita e discesa, come base d'appoggio, banco elevatore o scopi simili.

Il sedile è previsto esclusivamente per la pulizia di persone in vasca da bagno.

- Tenere lontano bambini e animali dal sedile Akkulift®.
- In caso di difetti di funzionamento o danni, prego rivolgersi subito al rivenditore specializzato. Non tentare di modificare o riparare in proprio l'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni solo da laboratori specializzati o dal produttore. In caso di mancata osservanza delle disposizioni su nominate la garanzia decade.
- Inserire ed estrarre l'asta di sollevamento solo quando lo schienale è alzato e incastrato.
- L'esercizio con gli adattatori d'altezza non è omologato per il sedile da bagno Bellavita.
- Non depositare il prodotto nelle immediate vicinanze di fonti di calore.

➤ **Conservare con cura le Istruzioni per l'uso per poterci fare riferimento in futuro!**

- Prima di trasportare il sedile, staccare il comando manuale.
- **Avendo esposto il sedile a basse temperature per un periodo prolungato (ad esempio, in un veicolo durante l'inverno) prima di utilizzarlo deve essere portato a temperatura ambiente per evitare danni.**
- Utilizzando oli o sali aromatici da bagno, fare attenzione alla dosatura raccomandata. Gli additivi da bagno possono pregiudicare il funzionamento corretto del telaio ripieghevole.
- **Non utilizzare detergenti contenenti acido acetico per pulire l'Akkulift®!**

Ⓛ **Indicazioni su batteria, caricatore e comando manuale:**

- Utilizzare il comando manuale solo per l'operazione del sedile da bagno.
- Il sedile da bagno può essere utilizzato solo con un comando manuale originale di marca Drive Medical.
- Non gettare nel fuoco il comando manuale e non depositarlo nelle immediate vicinanze di fuoco o fonti di forte calore.
- Non aprire il comando manuale. L'apertura del comando manuale comporta la perdita dei diritti di garanzia.
- Utilizzare esclusivamente il carica-batterie a corredo per ricaricare la batteria (accumulatore) del comando manuale.
- Non utilizzare il comando manuale se la scatola è danneggiata.
- Utilizzare il carica-batterie fuori dalla stanza da bagno, in un posto asciutto. Il carica-batterie è adatto solo al caricamento della batteria (accumulatore) a corredo.

Ⓛ **Norme di sicurezza importanti**

- Sedersi sempre al centro del sedile, con la schiena a contatto con lo schienale, stendere leggermente in avanti le gambe e poggiare la mano libera o sul bordo della vasca o in grembo. Utilizzare l'altra mano per regolare l'altezza del sedile.
- Durante il sollevamento/abbassamento non infilare le mani tra il bordo della vasca e il sedile oppure sotto il piano di seduta per evitare contusioni.
- Non lasciare sole persone affette da gravi handicap fisici o mentali durante l'utilizzo del sedile da bagno.

Fate il bagno da soli solo se le vostre condizioni di salute lo permettono. In caso di dubbio è preferibile essere prudenti e richiedere la presenza di una seconda persona.
- Prima di utilizzare il sedile da bagno, sottoporlo a una prova di funzionamento (sollevare, abbassare, arresto, verifica della funzione di **ARRESTO D'EMERGENZA**).
- Dopo un difetto, non continuare ad utilizzare il sedile Akkulift® ma richiedere subito l'intervento del rivenditore specializzato.
- Non portare oggetti (ad es. spazzole e simili) nella vasca da bagno!

⌋ Avvertimento sulla compatibilità elettromagnetica (CEM)

Il prodotto qui descritto è conforme ai requisiti di sicurezza riportati nella Direttiva del Consiglio sull'armonizzazione delle legislazioni degli stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (CEI EN 60601-1-2) (89/336/CEE). Ciò nonostante non è possibile escludere completamente disturbi reciproci tra apparecchi elettrici, in particolar modo in presenza di telefoni cellulari. Nei pressi

del sedile da bagno non utilizzare apparecchi destinati al mantenimento o al supporto della vita o apparecchi che possano mettere a repentaglio la salute dell'utente in caso di malfunzionamento del sedile. In determinate condizioni si potrebbero verificare dei disturbi di tali apparecchi o del funzionamento del sedile da bagno. Se notate delle disfunzioni oppure un comportamento insolito del sedile da bagno o degli apparecchi elettrici utilizzati nelle sue vicinanze, disinserite il sedile e contattate il vostro rivenditore di fiducia.

Installazione e uso

⌋ Disimballaggio

Alla consegna, la confezione deve contenere il seguente volume di fornitura:

1. Schienale con unità di azionamento e comando manuale (con batteria ricaricabile)
2. Sedile con alette laterali a cerniera
3. Carica-batterie
4. Istruzioni per l'uso
5. 4 ventose di diametro 75 mm (2.95 in) per il montaggio sul pannello di fondo

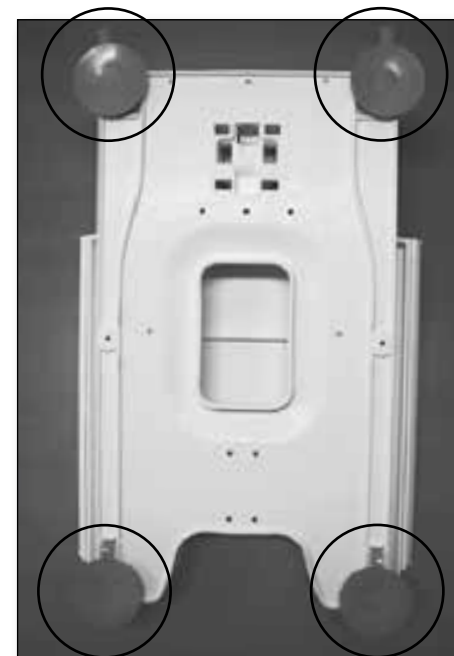
Se dovesse mancare oppure essere danneggiato uno degli elementi indicati, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato.

Estrarre dall'imballaggio prima il carica-batterie, poi gli altri elementi. La scatola può essere riutilizzata per trasportare il sedile Akkulift® e come custodia.

Prima di usare il sedile per la prima volta, caricare la batteria (accumulatore). Allo scopo, vedere le istruzioni riportate alla sezione „Caricamento della batteria“.

⌋ Prima installazione del sedile nella vasca da bagno

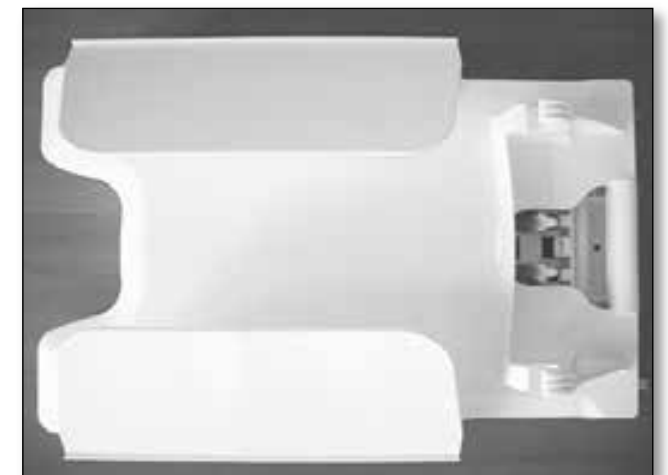
1. Montare le ventose sul fondo del piano di seduta. Controllare che le linguette delle ventose posteriori siano rivolte verso l'esterno, in modo da restare facilmente accessibili quando volete estrarre il sedile dalla vasca da bagno. Premere le linguette delle ventose anteriori nell'indentatura anteriore del piano di fondo.



➤ Attenzione!

Le ventose fissano il sedile da bagno al fondo della vasca. Perciò le ventose sul lato inferiore del sedile Akkulift® devono essere **pulite e asciutte**, quando il sedile viene posizionato all'interno della vasca, anch'essa pulita e asciutta. Si consiglia di pulire regolarmente le ventose e la vasca da bagno con un comune detergente per ottenere una buona aderenza e tenuta.

2. Verificate che il fondo della vasca da bagno (vuota) sia pulito e che al suo interno non si trovi un tappetino non stabilmente aderente.
3. Mettere l'unità di seduta nella vasca da bagno vuota in modo che le ventose posteriori si trovino all'inizio del punto di inclinazione della vasca.



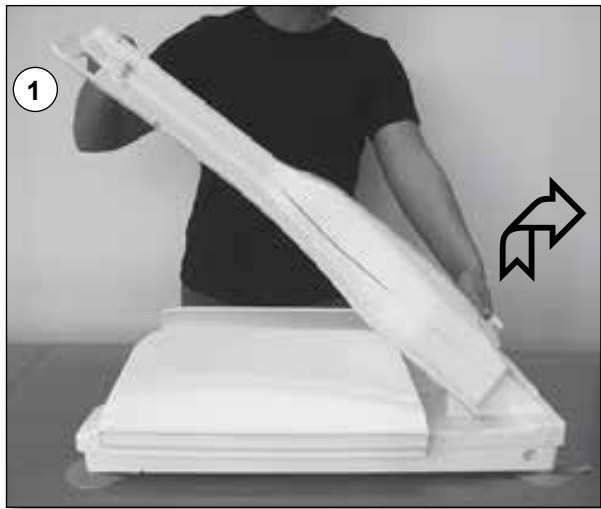
Per migliorare la resistenza contro lo scivolio sono disponibili 2 ventose aggiuntive.

4. Agganciare l'unità di azionamento (schienale) sul piano di seduta inserendo i naselli negli alloggiamenti del piano di seduta, come indicato in figura.

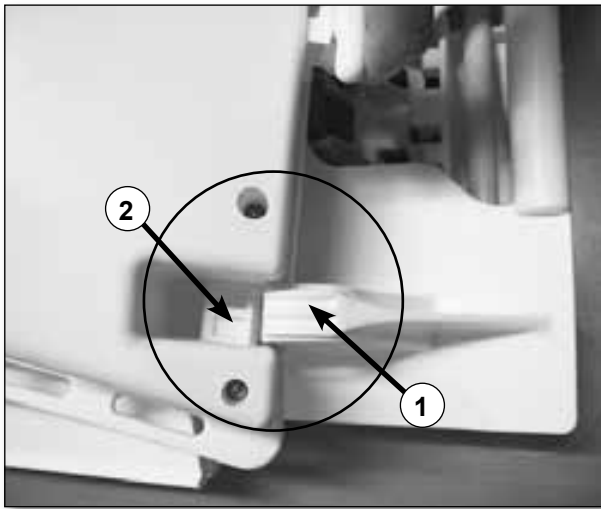


➤ **Attenzione! Ambedue i naselli devono essere inseriti!**

5. Con l'altra mano, ribaltare verso l'alto lo schienale afferrandolo per la maniglia (figura) e piegarlo indietro finché l'unità di azionamento (motore) non poggia sulla battuta del piano di fondo.

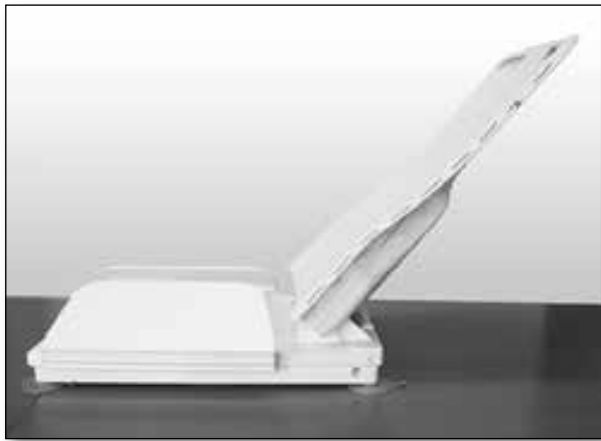


① *Maniglia*



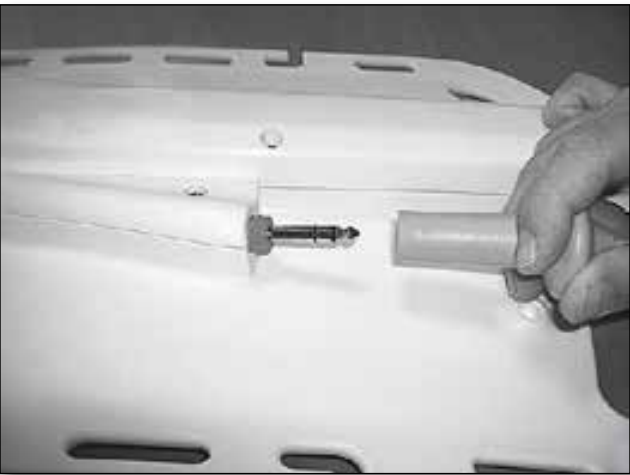
① *Alloggiamento* · ② *Nasello*

Fare attenzione che la leva di blocco rossa si trovi nella posizione giusta.



6. Collegare il comando manuale, inserendo la presa sul cavo spiralato del comando sulla spina a jack **finché il dispositivo di blocco non scatta e l'anello rosso sulla spina cinch non è più visibile**. Il sedile da bagno è ora pronto all'uso.

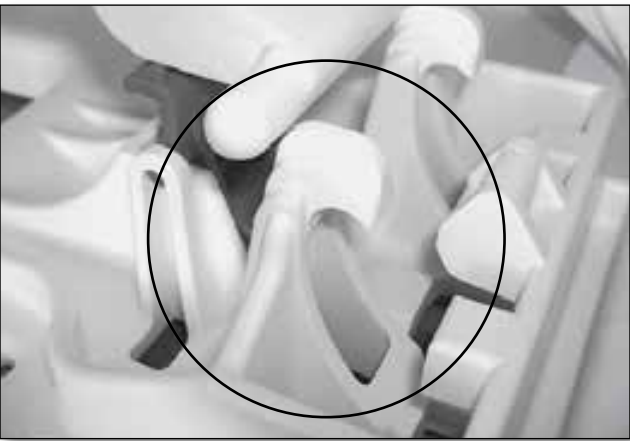
➤ **Avvertenza:** se la parete della vasca sul lato dello schienale è verticale, tanto che lo schienale potrebbe urtarla, montare il sedile fuori della vasca e, prima di inserirlo nella vasca, portarlo nella posizione più elevata. Se la distanza tra lo schienale e la parete della



7. Controllare che l'asta di sollevamento sia inserita correttamente nella rampa.



corretto



errato

Applicare/sfilare i rivestimenti

I rivestimenti si possono applicare e staccare con facilità.

- Per agganciare il rivestimento al sedile, collocarlo nel verso corretto sullo schienale e inserire i bottoni negli appositi fori dello schienale e premere le alette laterali per fissarlo (figura). Ripetere lo stesso procedimento per il piano di seduta.



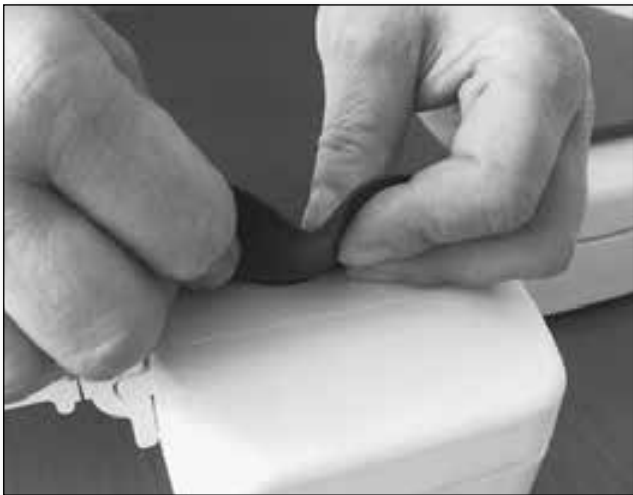
Rivestimento schienale



Rivestimento schienale



Rivestimento piano di seduta



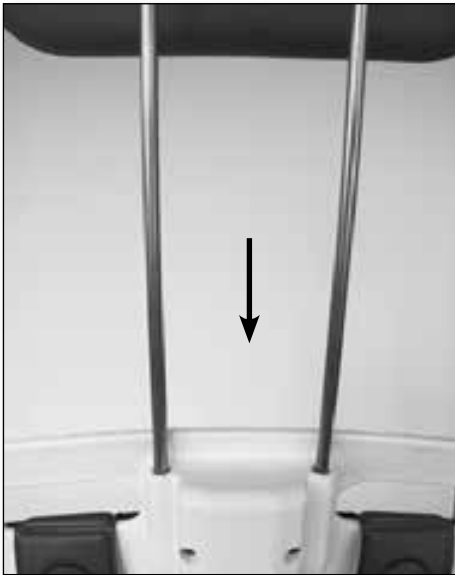
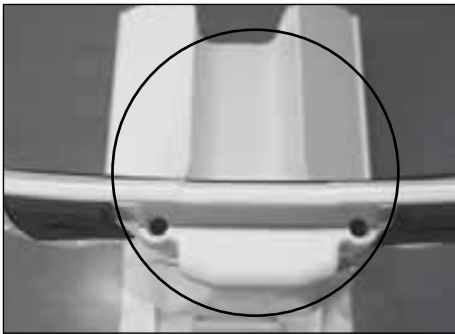
Rivestimento piano di seduta

- Per sfilare il rivestimento, sia dello schienale sia del piano di seduta, estrarre i bottoni di fissaggio dai fori con due dita.

Il sedile da bagno si può utilizzare anche senza rivestimenti.

Fissare il poggiatesta (opzionale)

Inserire i due perni di fissaggio del poggiatesta negli appositi fori in cima all'unità di azionamento (motore). L'altezza del poggiatesta può essere impostata a piacere.



Comando manuale

La capacità della batteria completamente carica è sufficiente per max. 6 bagni, a dipendere dal peso del bagnante. Durante i bagni, la spia di controllo verde del comando manuale è accesa.

Quando la carica della batteria diminuisce fino a raggiungere un limite impostato in fabbrica, il colore della spia diventa giallo e la spia inizia a lampeggiare lentamente. Questo segnale indica che la carica residua basta per un solo altro bagno. Dopo il bagno è consigliabile ricaricare la batteria come descritto nelle relative istruzioni.

Sfruttando anche la fase gialla della batteria, può accadere che il colore della spia cambi da giallo a rosso e cominci a lampeggiare velocemente. In questo caso, il sedile da bagno ha sufficiente energia per portarsi in alto soltanto, in modo da permettere l'uscita sicura dalla vasca del bagnante. A questo punto la batteria deve essere ricaricata con il carica-batterie a corredo.

Spia VERDE: sedile pronto all'uso

Spia GIALLA: sedile pronto all'uso per 1 ultimo bagno. Si consiglia di ricaricare la batteria.

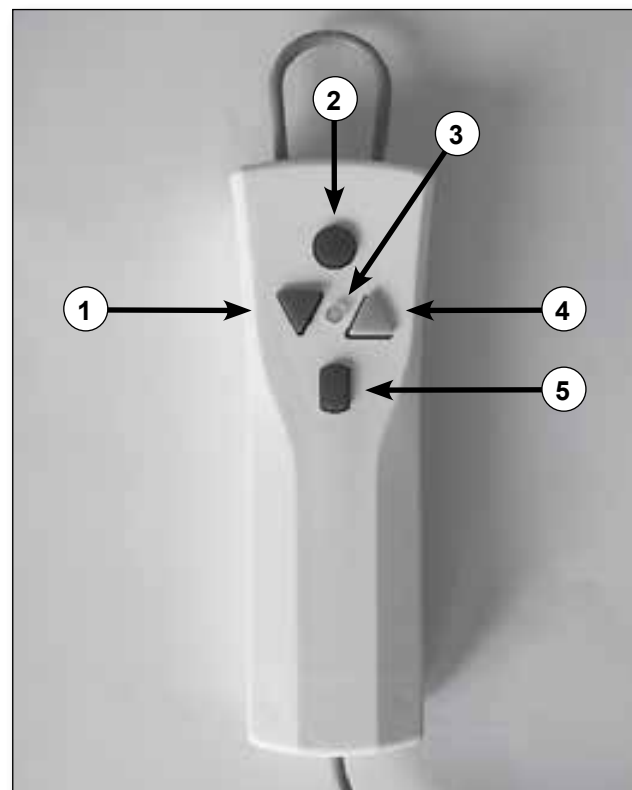
Spia ROSSA: il sedile non è pronto all'uso, l'energia residua basta solo per portarlo in alto. La batteria deve essere caricata immediatamente.

Tasto ARRESTO DI EMERGENZA (rosso)

Se dovesse verificarsi una situazione di emergenza, nella quale fosse necessario fermare il sedile da bagno, premere il tasto rosso ARRESTO DI EMERGENZA. Per rimettere in esercizio normale il sedile, premere nuovamente sul tasto verde ON.

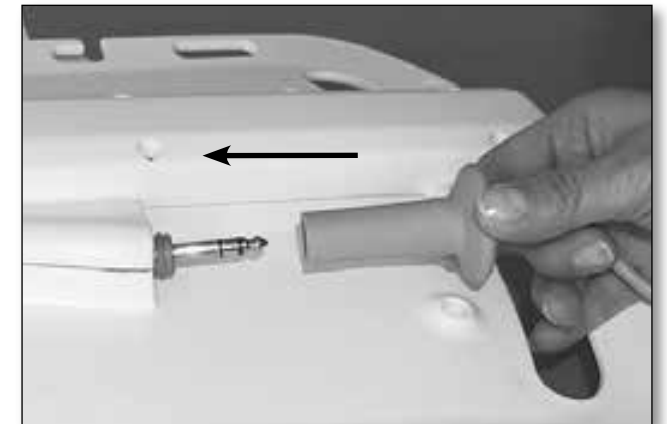
Il sedile da bagno si spegne automaticamente dopo ca. 30 minuti. Per spegnerlo prima, premere il tasto rosso sul comando manuale (la spia di controllo si spegne).

- ① Tasto di abbassamento (blu)
- ② Tasto ARRESTO DI EMERGENZA (rosso)
- ③ Spia di controllo (LED)
- ④ Tasto di sollevamento (giallo)
- ⑤ Tasto di inserimento ON (verde)



Comandi per il bagno

1. Prima di mettere in servizio il sedile Akkulift®, accertarsi che la spina jack del comando manuale sia inserita correttamente nell'apposita presa. Questa situazione è data quando l'anello rosso sulla spina cinch non è più visibile. Premere il tasto di inserimento ON (verde) sul comando manuale. La spia di controllo verde si accende.



2. Premere il tasto di sollevamento (giallo). Lo schienale si porta in posizione verticale. Il sedile si solleva fino al fine corsa superiore per poi arrestarsi automaticamente. Lasciando andare il tasto si ferma anche il sedile, in modo da raggiungere anche altezze intermedie.

3. Aprire le alette a cerniera laterali in modo che poggino sul bordo della vasca. Alzare il sedile finché il piano di seduta non si trova alla stessa altezza del bordo della vasca, formando una superficie piana con le alette laterali.



➤ **Importante: Le alette laterali devono poggiare in piano sul bordo della vasca.**

4. Trasferire il bagnante sul sedile Akkulift®.

5. Abbassare il sedile premendo il tasto blu (freccia verso il basso) dell'Akkulift®. Il sedile si abbassa fino al fine corsa inferiore e lo schienale si inclina automaticamente all'indietro. Una volta raggiunta la posizione di fine corsa, il motore di azionamento si arresta automaticamente. Lasciando andare il tasto si ferma anche il sedile, in modo da permettere anche altezze intermedie.

➤ **Attenzione! Se lo schienale dovesse urtare contro la parete della vasca, lasciare andare immediatamente il tasto blu.**

6. Al termine del bagno, premere il tasto giallo (freccia verso l'alto) del comando manuale per riportare il sedile mobile all'altezza adatta (max. fine corsa superiore).

Fare attenzione che le alette laterali non rimangano impigliate in eventuali maniglie della vasca da bagno.

7. Fare uscire lateralmente il bagnante dalla vasca.

Il sedile da bagno si spegne automaticamente dopo ca. 30 minuti. Per spegnerlo prima, premere il tasto rosso sul comando manuale (la spia di controllo si spegne).

➤ **Avvertenze:**

Durante il sollevamento e l'abbassamento il bagnante deve appoggiarsi allo schienale e mettere le mani in grembo.

Volendo lasciare il sedile nella vasca, staccare il comando manuale con la batteria. In questo modo si evita che la batteria possa scaricarsi accidentalmente.

➤ **Estrarre il sedile dalla vasca da bagno**

Innanzitutto abbassare completamente il sedile Akkulift® utilizzando il comando manuale. Inclinare lo schienale completamente all'indietro finché il motore di azionamento non si arresta automaticamente. Accertarsi che lo schienale non urti contro la parete della vasca. Quindi staccare il comando manuale.

1. Richiudere le alette a cerniera piegandole sul piano di seduta.
2. Ribaltare l'unità di azionamento (schienale) verso il basso sul piano di seduta. Per tenere lo schienale con il motore utilizzare le maniglie.



3. Accertatevi che l'asta di sollevamento sempre sia completamente ritratta.



corretto



errato

4. Lo schienale ora può essere estratto dal piano di seduta nel senso indicato dalla freccia nella figura a lato.

➤ **Avvertenza: Lo schienale con il motore può essere estratto solo quando si trova in un determinato angolo. Quando è completamente inclinato in avanti perciò non può essere estratto perché è scattato il dispositivo di blocco. Portare perciò lo schienale in un angolo come indicato in figura per estrarlo dal piano di seduta.**

5. Staccare le due ventose posteriori del piano di seduta tirando per le linguette. Poi alzare il lato posteriore del piano di seduta per staccare anche le ventose anteriori ed estrarre il sedile dalla vasca da bagno.



Manutenzione del sedile da bagno Akkulift®

Il sedile Akkulift® è dotato di cuscinetti e superfici di scorrimento che non richiedono manutenzione. Non ha bisogno di lubrificazione. Ogni 24 mesi deve essere eseguito un regolare controllo del completo sedile da bagno. Il controllo deve comprendere un controllo visivo, in particolar modo dei componenti di supporto e dei dispositivi di sicurezza, e le necessarie prove di funzionamento. Qualora durante il controllo si dovessero notare dei difetti, usura o altri danni che pregiudicano la sicurezza del sedile da bagno, il sedile dovrà essere escluso dall'utilizzo per fare riparare i difetti verificatisi. I controlli sono riservati a persone adatte e qualificate in materia, in grado di svolgere i controlli di sicurezza con affidabilità in base al loro addestramento, le loro conoscenze e le esperienze professionali acquisite. I controlli dovranno essere svolti da personale indipendente.

Per eseguire i regolari controlli si consiglia di contattare il rivenditore del prodotto.

Il rivenditore specializzato ha in archivio gli elenchi dei pezzi di ricambio e la documentazione tecnica.

Si consiglia di fare eseguire le riparazioni solo da un rivenditore autorizzato.

➤ **Attenzione! L'apertura del comando a mano è riservata al produttore del sedile!**

Pulizia

Dopo ogni bagno il sedile Akkulift® deve essere pulito accuratamente sotto la doccia con acqua calda per mantenerlo in buono stato. Per pulire il sedile (con rivestimenti sfilati) si consiglia l'impiego di un comune disinfettante o detergente.

Cura dei rivestimenti

Il materiale dei rivestimenti è igienico grazie alla sua superficie liscia e alle sue caratteristiche anti-batteriche.

I rivestimenti dovranno essere lavati con regolarità, a mano o in lavatrice a 60°C (140°F) utilizzando un detersivo non biologico senza enzimi. L'impiego di bagni schiuma o essenze da bagno che contengono olio può scolorare i rivestimenti, come anche il loro lavaggio in intervalli non regolari.

➤ **Avvertimento: La scoloritura dei rivestimenti non rientra nelle prestazioni di garanzia, dato che si tratta di componenti soggetti ad usura.**

- Per lavare i rivestimenti, semplicemente sfilarli dal sedile.
- **Non asciugare i rivestimenti in asciugatrice, ma appenderli all'aria.**
- In aggiunta, si consiglia di utilizzare un comune disinfettante, attenendosi alle istruzioni del produttore.

Montare nuovi spinotti di fissaggio nell'imbottitura del sedile Akkulift®

Introdurre prima la spina nuova dall'alto attraverso il foro nell'imbottitura ed infine applicare il disco di rinforzo premendolo sul lato inferiore.



Manutenzione del carica-batteria

Il carica-batteria non richiede manutenzione. Pulire solo dall'esterno con un detergente privo di solventi oppure con un panno leggermente umido. Fare attenzione che non penetri umidità nell'interno del carica-batterie. Prima di rimetterlo in funzione, assicurarsi che il carica-batterie sia completamente asciutto. All'occorrenza, depositare il carica-batterie in un luogo secco e ventilato per diverse ore senza collegarlo alla rete elettrica.

➤ **Attenzione!**

Prima di pulire il carica-batteria staccarlo completamente dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.

Caricare la batteria (accumulatore)

Ricaricare completamente la batteria prima di ogni bagno.

L'indicazione della tensione sul carica-batteria deve corrispondere alla tensione della rete elettrica.

1. Inserire la spina a jack del carica-batterie nella presa sul cavo spiralato del comando manuale finché la spina non scatta in posizione.
2. Inserire la spina di rete del carica-batteria in una presa elettrica.

La spia rossa del comando manuale resta accesa finché la batteria non è carica. Quando è carica, la spia diventa verde. Per caricare completamente la batteria, lasciare la batteria nel carica-batteria. Il comando del carica-batterie porta a termine automaticamente il caricamento dopo ca. 4 ore per evitare il sovraccaricamento della batteria.

3. Estrarre la spina di rete del carica-batteria dalla presa elettrica.
4. Estrarre la spina a jack del carica-batteria dalla presa del controllo manuale.



➤ **Avvertenze importanti**

- Se la spia di controllo dello stato di caricamento non si accende dopo il collegamento al controllo manuale, controllare
- **il collegamento** (la spina a jack è inserita completamente nella presa?)
- Non utilizzare il carica-batteria all'aperto e proteggerlo da acqua e umidità.

Non utilizzare il carica-batteria nella stanza da bagno.

➤ **Avvertenza:**

- **Se il carica-batteria dovesse subire un danno siete pregati di rispedirlo al fornitore per farlo controllare.**

Per l'impiego mobile adottare le seguenti precauzioni:

- 1. Staccare sempre il comando manuale dal sedile e trasportarli separatamente.
- 2. Bloccare il sedile durante il trasporto (ad es. in auto) in modo che non possa scivolare.
- 3. Se la batteria che si trova nel comando manuale viene esposta a basse temperature (ad es.

in inverno, se lasciata a lungo in auto), prima di utilizzarla attendere che si riscaldi a temperatura ambiente ed eventualmente ricaricarla.

- 4. Per sollevare il sedile, tenere conto che il peso del piano di seduta è di ca. 5,5 kg (12.1 lb) e quello dell'unità di azionamento (senza comando) di ca. 3,8 kg (8.37 lb).

Trasporto allo stato separato

Sedile e schienale si trasportano comodamente afferrandoli per le maniglie.



Trasporto in stato bloccato

Il sedile Akkulift® si può trasportare anche lasciandolo montato.



Caratteristiche tecniche Akkulift® Bellavita

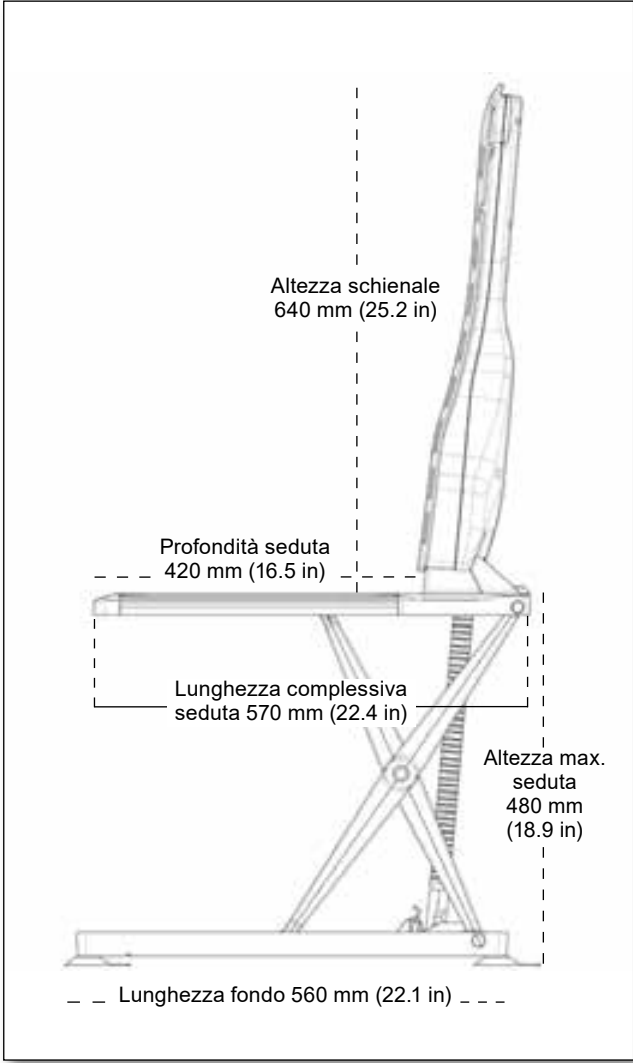
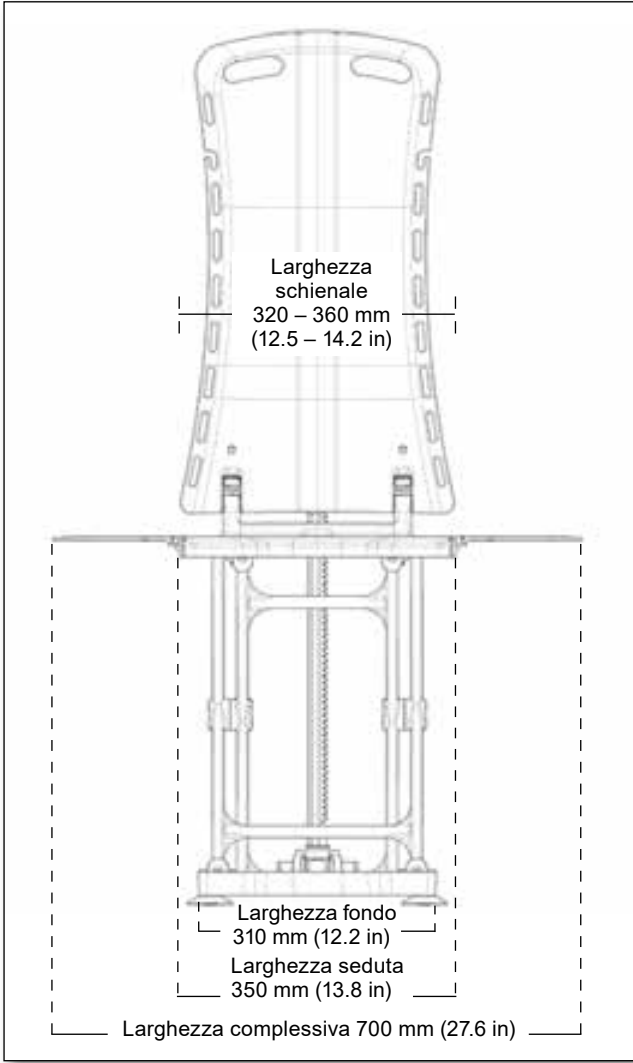
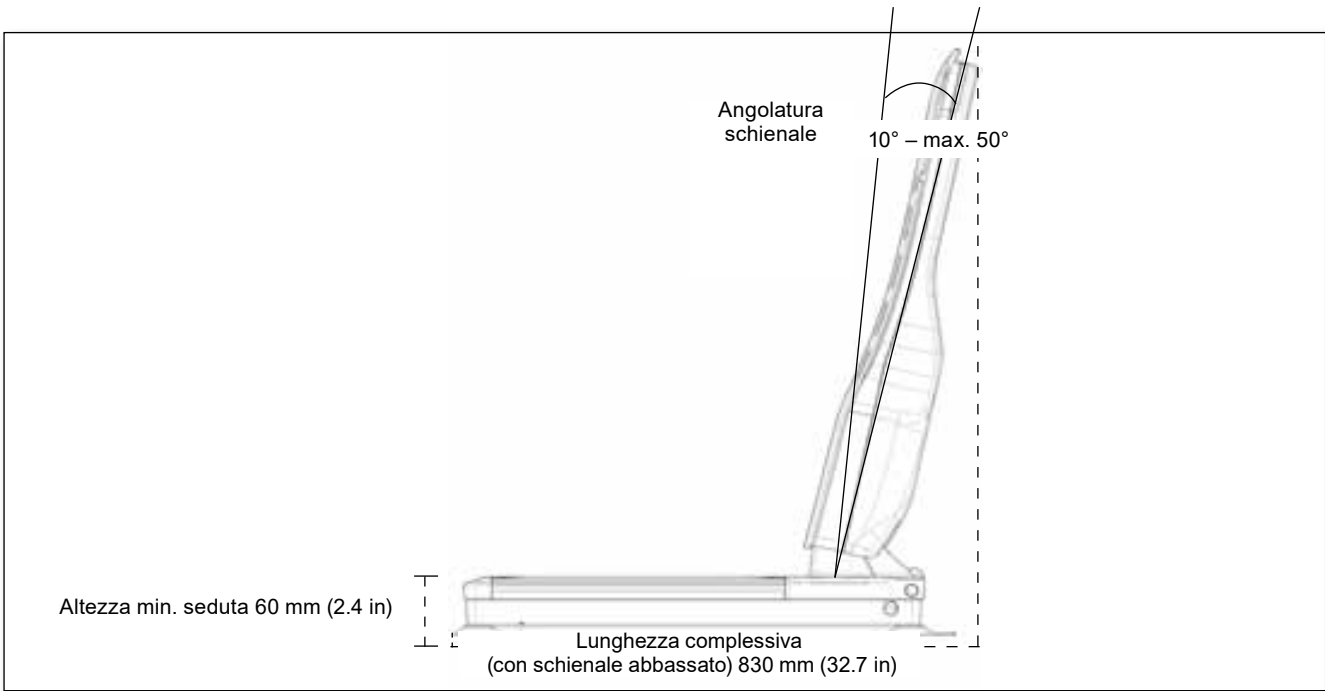
Lunghezza complessiva (con schienale abbassato)	ca. 830 mm (32.7 in)
Larghezza complessiva (piano di seduta con alette)	ca. 700 mm (27.6 in)
Larghezza di seduta	ca. 350 mm (13.8 in)
Profondità di seduta	ca. 420 mm (16.5 in)
Lunghezza complessiva del piano di seduta	ca. 570 mm (22.4 in)
Altezza min. seduta	ca. 60 mm (2.4 in)
Altezza max. seduta	ca. 480 mm (18.9 in)
Altezza schienale	ca. 640 mm (25.2 in)
Larghezza schienale	ca. 320 – 360 mm (12.5 – 14.2 in)
Angolazione schienale	10° – max. 50°
Larghezza piano di fondo	ca. 310 mm (12.2 in)
Lunghezza piano di fondo	ca. 560 mm (22.1 in)
Portata max.	140 kg (309 lb)
Peso complessivo, senza controllo manuale	ca. 9,3 kg (20.5 lb)
Peso complessivo, con controllo manuale	ca. 9,7 kg (21.4 lb)
Peso controllo manuale con batteria	ca. 0,4 kg (0.88 lb)
Peso unità di azionamento (schienale)	ca. 3,8 kg (8.37 lb)
Peso piano di seduta	ca. 5,5 kg (12.1 lb)
Durata abbassamento/sollevamento	ca. 50 secondi sotto carico
Tensione di esercizio	12 V 
Batteria (accumulatore litio-ione)	12 V/ 1,3 Ah ricaricabile (cf. contrassegno sull'apparecchio)
Arresto automatico	max. 30 minuti
Potenza assorbita	90 W a max. 12 V

 Tipo di elemento applicativo (B)

Tipo di protezione	IP X7
Forza necessaria per operare i tasti del telecomando	3 N

Caratteristiche generali

• Condizioni ambientali d'esercizio:		
Temperatura	+ 10° C + 50° C	(+ 50° F..... + 122° F)
Umidità relativa	10..... 100%	
Pressione atmosferica	700 hPa 1060 hPa	
• Condizioni ambientali per trasporto e magazzinaggio:		
Temperatura	– 10° C + 40° C	(– 50° F+ 104° F)
Umidità relativa	10..... 100%	
Pressione atmosferica	700 hPa 1060 hPa	
Livello di isolamento acustico	54 dB A	



Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
<i>Il sedile non funziona/ non si muove</i>	• batteria scarica • contatti del comando manuale sporchi • comando a mano collegato male	– caricare la batteria – staccare il comando manuale, pulire i contatti con un panno asciutto, re-inserire il comando, controllare il connettore
<i>Il sedile si arresta ripetutamente</i>	• batteria scarica • carico troppo elevato	– caricare la batteria – ridurre il carico (max. cf. portata indicata sulla targhetta conoscitiva del sedile)
<i>La batteria non si ricarica</i>	• carica-batteria non collegato alla rete elettrica • contatti sporchi	– collegare il carica-batteria alla rete elettrica – pulire i contatti con un panno asciutto

Avvertenze importanti per la ricerca dei guasti

Se, nonostante le istruzioni sopraindicate, fosse impossibile rimettere in funzione il sedile Akkulift®, rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Avvertenze per lo smaltimento

Lo smaltimento di apparecchi usati e dei relativi imballaggi deve avvenire nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti.

Gli apparecchi elettrici sono registrati presso la fondazione „elektro-Altgeräte-Register“ come prodotti medicali per utente professionale tipo B2B. Il nostro numero di registrazione: DE 33275322

Impiego ripetuto/riciclaggio

Questo prodotto è destinato all'impiego ripetuto. Il numero di impieghi ripetuti dipende dallo stato di conservazione del prodotto. Per il riciclaggio sono da osservare le indicazioni del produttore che vengono messe a disposizione su richiesta.

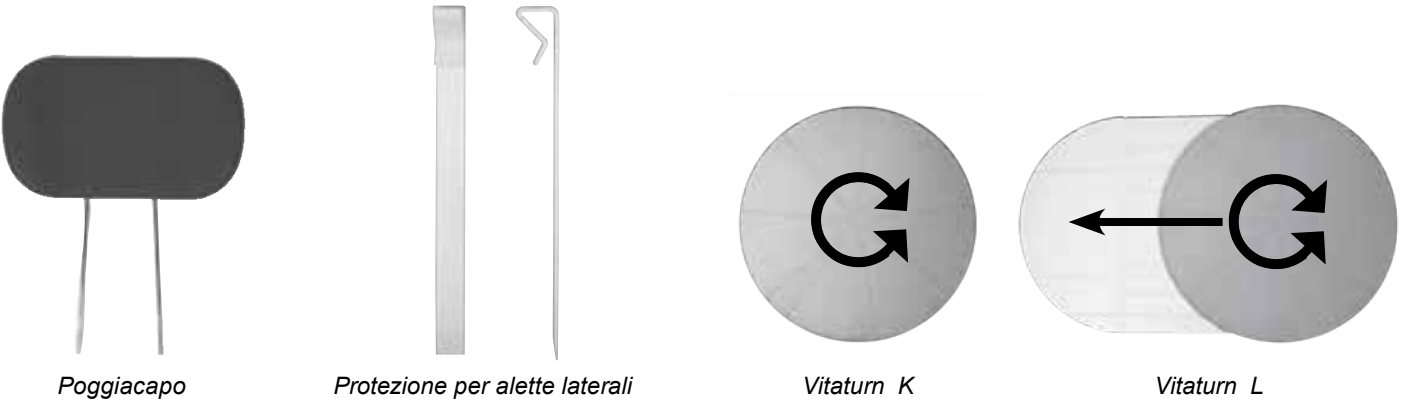
Clausole di garanzia

Drive Medical estende una garanzia triennale per questo prodotto e biennale per l'accumulatore. Dalla garanzia non sono coperti i rivestimenti e le ventose. (Per l'acquisto fa fede la fattura, la bolla di consegna o il timbro del rivenditore con data). La garanzia non copre i danni dovuti all'usura naturale o all'utilizzo improprio dell'apparecchio. I danni derivanti da difetti di materiale o da un errore di produzione vengono eliminati gratuitamente mediante riparazione o fornitura sostitutiva. La garanzia scade se all'apparecchio vengono apportate modifiche non autorizzate di qualsiasi tipo. I reclami possono essere accettati soltanto se l'apparecchio viene inviato al fornitore in stato non smontato. Sono escluse ulteriori rivendicazioni, a meno che non siano previste da vincolanti norme nazionali. In particolare non rispondiamo di danni immediati o susseguenti, diretti o indiretti derivanti da vizio della cosa, perdite o costi conseguenti all'utilizzo o all'impossibilità dell'utilizzo dell'apparecchio per qualsiasi scopo. Sono espressamente escluse garanzie tacite di utilizzo e di idoneità a un utilizzo specifico.

Accessori e parti di ricambio

Il presente elenco riporta i numeri di ordinazione degli accessori e dei pezzi di ricambio originali.

Articolo	N° di ordinazione
• Set di rivestimento per piano di seduta e schienale	
Set Classic, bianco	460800252
Set Classic, blu	460800312
Set Classic, grigio	460800432
Set Comfort, bianco	460900252
Set Comfort, blu	460900312
Set Comfort, grigio	460900432
• Pezzi di ricambio	
Spina rete UE, Bellavita	460900401
Spina rete UK, Bellavita	460900402
Spina rete US, Bellavita	460900403
Spinotto + disco per rivestimenti Classic & Comfort (1 pz.), bianco	415252
Spinotto + disco per rivestimenti Classic & Comfort (1 pz.), blu	415312
Ventosa Ø 75 mm (2.95 in), con linguetta, grigia	460900213
Set ventose 4 x Ø 75 mm (2.95 in), con linguetta, grigia	460900220
Controllo manuale con batteria, batteria ricaricabile	460900600
• Accessori	
Poggiacapo, imbottito, bianco	410200252
Poggiacapo, imbottito, blu	410200312
Poggiacapo, imbottito, grigio	410200432
Dispositivo di rotazione e trasferimento VITATURN L	412100200
Dispositivo di rotazione VITATURN K	412100100
Set protezione per alette laterali (2 pz.)	400570



Spiegazione simboli

 Contrassegno CE: Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva CEE relativa ai prodotti medicali 93/42/CEE

 Corrente continua

 Avvertenze importanti

 Non smaltire il sedile mobile con i rifiuti domestici non separati ma utilizzare i centri di raccolta e restituzione, secondo la Direttiva Europea CE/2002/96.

Targhette conoscitive

Sul sedile si trovano due targhette conoscitive – una sul piano di seduta e l'altra sull'unità di azionamento. La targhetta del piano di seduta si trova sotto il piano, quella dell'unità di azionamento sul suo retro. Oltre alle indicazioni tecniche generali sulle targhette Akkulift® sono riportate due indicazioni importanti per la manutenzione, riparazione e in caso di garanzia:

 (WW/YY) settimana e anno di produzione del sedile Akkulift®

SN numero di serie del sedile Akkulift®

 Tipo di elemento applicativo (B)

Avvertenza sulle Istruzione per l'uso

Le presenti Istruzioni per l'uso sono state redatte con particolare cura. Non si garantisce tuttavia la correttezza delle immagini, dei disegni, delle caratteristiche tecniche e dei valori elettrici.

Non rispondiamo inoltre di eventuali errori di stampa.

La riproduzione anche parziale delle presenti Istruzioni per l'uso è permessa soltanto in seguito a nostra preventiva autorizzazione per iscritto.

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

Abbassare il sedile Akkulift®	13	Lubrificazione	16
Abbassamento	5	Maniglia	8
Accessori e parti di ricambio	23	Magazzinaggio	6, 12
Alette	10	Manutenzione	16
Appendice	19	Manutenzione del carica-batteria	17
Asta di sollevamento	4, 15	Messa in esercizio	6
Bagno persone	4	Norme di sicurezza	5
Bagno	13, 14	Piano di seduta	3, 19
Basse temperature	18	Prima installazione	7
Batteria ricaricabile	4, 9, 17	Pericolo di esplosione e incendio	5
Batteria, magazzino	18	Poggiacapo	11
Bordo della vasca	5, 13	Portatori handicap fisico	5
Capacità batteria carica	12	Pulizia	16
Caricamento batteria	17	Rivenditori specializzati	5
Carica-batterie	4, 17	Ricerca guasti	21
Caratteristiche tecniche	19	Ricerca guasti, avvertenze importanti	21
Clausole di garanzia	22	Riparazioni	4
Comando manuale	3, 8,	Rivestimenti	10
Compatibilità elettromagnetica	5	Schienale	3, 8, 9, 15
Cuscinetti esenti da manutenzione	16	Sicurezza	4
Descrizione del prodotto	3	Sedile al freddo in auto	18
Detergenti	16	Separazione materiali	22
Disimballaggio	6	Smaltimento.....	22
Disinfettanti	16	Sollevamento	5
Dispositivo di rotazione e trasferimento	23	Spia lampeggia lentamente, giallo	12
Dispositivo di rotazione	23	Spia lampeggia rapidamente, rosso	12
Entrare nella vasca da bagno	7	Spiegazione simboli	24
Estrarre il sedile dalla vasca da bagno.....	14	Spia GIALLA	12
Falde di ventilazione	15	Spia VERDE	12
Fine corsa superiore	13	Tasto ON	13
Fine corsa inferiore	13	Tasto giallo	13
Garanzia	4	Tasto rosso	13
Guasti	5	Trasporto	6, 18
Impiego ripetuto/riciclaggio	22	Targhette conoscitive	24
Impiego mobile	18	Tasto blu	13
Indirizzi utili	28	Utilizzo	6
Installazione	6, 7	Ventose	6, 7, 13, 15, 23
Istruzioni per l'uso	24		

[E](#) [ES](#) [F](#) [IT](#)

Drive Medical GmbH & Co. KG

Leutkircher Straße 44
88316 Isny/Allgäu

Tel. 07562/97 24-0
Fax 07562/97 24 25
Mail info@drivemedical.de
Web www.drivemedical.de

Please enter the address of your specialist dealer:
Añote aquí la dirección de su distribuidor:
Veuillez inscrire ici l'adresse de votre revendeur:
Annotare qui l'indirizzo del rivenditore specializzato: